

Internationalizing your application with Quickly



- David Planella, Ubuntu Translations Coordinator
- Didier Roche, Desktop Team Developer



Internationalizing your application with Quickly



- Main i18n technologies in this session:
 - **Gettext** – foundations, the most widely used to enable translations of Open Source projects
 - **Intltool** – high level interface, adds some functionality
 - **Python-distutils-extra** – Python package, eases integration of translations in build tools
 - **Quickly** – transparently integrates all the above, brings the fun back in programming!
 - **Launchpad Translations** – Launchpad collaborative online web translation tool, for devs and translators

Internationalizing your application with Quickly



- Quickly itself:
 - **Core** – a command line parser, template developer helper, control context and templates
 - **Templates**
 - set of command for a dedicated task
 - All kinds of templates can be created:
 - Python
 - LaTeX
 - Company doc handling
- <http://wiki.ubuntu.com/Quickly>
- <https://launchpad.net/quickly>

Internationalizing your application with Quickly



- Create an ubuntu-application/ubuntu-project
 - Have Quickly installed (apt-get install quickly on karmic/lucid)
 - quickly create ubuntu-project fooby
 - cd fooby
 - then, hack on your project
 - Available commands: **quickly commands**

Internationalizing your application with Quickly



- Enabling internationalization:
 - **Gettext initialization** – calling gettext init function, setting translation domain
 - **Marking translatable strings** – use the `_()` function to enclose all translatable strings in the code
 - **Updating the .pot template** – update the translation template before release. Use the quickly commands (`package/share/release`) or the p-d-e one (`./setup.py build_i18n`)
 - **Announcing string freeze** – Let translators know that they can start their work one or two weeks before release

Internationalizing your application with Quickly



- Some Launchpad Translations features:
 - **Automatic imports** – automatically imports translations and templates from bazaar branches
 - **Automatic exports** – automatically commits translations to a bazaar branch of your choice
 - **Message sharing** – translation messages are shared across your project's series
 - **Translations permissions** – Launchpad lets you choose different permission models to strike a balance between openness and quality control on your project's translations

Internationalizing your application with Quickly



- Quickly in the future regarding i18n:
 - **0.4 (end of February in lucid)**
Ubuntu-project (renamed ubuntu-application) will bring you:
 - **Integrated gettext import and `_()` function in the boiler plate code**
 - **quickly add pythonfile**
 - **0.6 (end of August?)**
 - Automatic LP I10n import and export

Internationalizing your application with Quickly



- **Questions**
 - Bring them on!